

A. FLAVIO ALBERTINI GIANCARLA BINDI
JÖRG-UWE MEISTER CATERINA TOMEI

L'italiano in miniatura

Schnellkurs Italienisch

HELMUT BUSKE VERLAG
HAMBURG

Vorwort

Das begrenzte Angebot an Lehrbüchern, die Dozenten in die Lage versetzen können, einen vollwertigen Schnellkurs (ca. 50–60 Std.) der italienischen Sprache anzubieten, hat uns ständig ermutigt, auf das Erscheinen dieses Buches zu dringen.

Bereits der Titel *L'italiano in miniatura* weist auf unsere Absicht hin, auf kleinstem Raum alles darzulegen, was dazu dient, die italienische Sprache auf vernünftige Weise im Wesentlichen zu lernen, ohne dabei didaktische Mittel zu opfern. Zum leichteren Verständnis der Texte und Übungen wird lediglich die Anschaffung eines Wörterbuches empfohlen.

Das lediglich 15 Einheiten umfassende Buch bietet in der Tat einen Überblick, der kurzweilig und aufgrund der unterschiedlichen Lektionen leicht zugänglich ist, mit folgender Struktur:

- Lektüre von realen Situationen mit geeignetem Vokabular,
- Übungen zu der Lektüre (Beschreibungen, Fragen, Anregungen für die Konversation, Rollenspiele),
- eine Grammatik, schrittweise aufgebaut und reich an Fallbeispielen,
- grammatikalische Übungen verschiedenster Art (Ergänzungen, Übertragungen, Übersetzungen etc.).

L'italiano in miniatura kann deshalb überall dort als ideales Lehrbuch verwendet werden, wo man bestrebt ist, in kurzer Zeit das Sprachniveau A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens zu erreichen:

- Kurse für Studierende aller Fakultäten an Universitäten,
- Kurse für Touristen und im Rahmen des Bildungsurlaubs an Volkshochschulen und anderen öffentlichen Institutionen,
- Kurse, um begrenzt verfügbare Zeiten zu nutzen (z. B. an Privatschulen),
- Kurse wie z. B. Arbeitsgemeinschaften an Gymnasien und Internaten,
- Selbststudium.

Die Autoren

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	V
Hinweise zur Benutzung des Lehrbuchs	VII
Bemerkungen zur Aussprache	VIII
Lektion 1: Finalmente in Italia! Alla stazione di servizio	1
Lektion 2: Al ristorante (A Verona)	8
Lektion 3: All'albergo (A Venezia)	15
Lektion 4: Sulla spiaggia (A Riccione)	21
Lektion 5: Al caffè con gli amici (In Puglia)	27
Lektion 6: In questura (A Reggio Calabria)	33
Lektion 7: In banca (A Catania)	40
Lektion 8: Al mercato (A Napoli)	46
Lektion 9: L'incontro con un contadino (Negli Abruzzi)	52
Lektion 10: Un incidente con la macchina (Alla periferia di Roma)	59
Lektion 11: Dal medico (A Siena)	65
Lektion 12: Moda e cultura (A Firenze)	72
Lektion 13: Alla posta (A Viareggio)	80
Lektion 14: L'economia italiana (A Milano)	87
Lektion 15: L'incontro con gli amici italiani	94
Una lettera agli amici italiani	101
Schlüsselvokabular der Lesestücke und grammatischen Übungen	102
Schlüsselvokabular der Übersetzungsübungen	108
Schlüssel zu den Übungen	110

Quinta lezione

Al caffè con gli amici (In Puglia)

*T (Thomas), B (Bettina), S (Susanne), M (Matthias), G (Gianni), A (Anna), C (Cinzia),
P (Paola), L (Luigi), N (narratore)*

N: La famiglia Berger ha lasciato Riccione ed è arrivata in Puglia in una zona in cui è possibile trovare ancora angoli tranquilli a contatto con la natura, con un mare pulito e chiaro. Inoltre, ha deciso di fermarsi qui perché desidera andare a trovare degli amici che non vede da anni.

G: Oh, ciao Thomas, ciao Bettina, che sorpresa! Entrate! Ma i ragazzi, dove sono?

T: Saranno qui tra cinque minuti; sono in piazza perché hanno visto un gruppo di giovani tra cui Cinzia e suo fratello.

A: Il viaggio è andato bene, vero?

B: Sì, grazie, ma non arriviamo direttamente dalla Germania; siamo partiti dieci giorni fa. Abbiamo fatto una sosta a Venezia ed una più lunga a Riccione dove siamo rimasti cinque giorni.

G: Venite, venite! Andiamo a sedere in salotto. Ho voglia di sapere quello che avete fatto di bello in tutto questo tempo!

N: Intanto Matthias e Susanne incontrano Cinzia e suo fratello ed altri amici, poi con loro vanno a sedersi ai tavoli del bar della piazza.

C: Ciao ragazzi, questi sono i miei amici tedeschi di cui parlo sempre.

L: Ciao, come ti chiami?

M: Io, Matthias, e tu?

L: Luigi, e questa è la mia ragazza, Paola!

M: Piacere, Paola!

P: Piacere, Matthias! E quella ragazza bionda chi è? Tua sorella? È molto carina.

M: Sì, è mia sorella Susanne. Da dove venite, ragazzi ... siete pugliesi?

L: No, siamo di Milano, ma di solito veniamo qui in estate a trovare nostro zio che lavora per una ditta milanese. E voi, in quale città abitate?

S: Siamo di Monaco di Baviera.

P: Che cosa fate: studiate o lavorate?

M: Io frequento il terzo anno di liceo e Susanne il primo anno di medicina.

C: Per favore, ragazzi, non parliamo di scuola anche in vacanza. Piuttosto ho un'idea: perché stasera non andiamo a mangiare qualcosa tutti insieme?

L: Ma sì, possiamo andare in quella pizzeria in cui la settimana scorsa ho mangiato una pizza squisita.

M: Sì, ottima proposta!

C: Allora, l'appuntamento è per le sette e mezzo.

M: Va bene, ciao, a più tardi!

Eserciziario

1. *Descrivete con i vocaboli che conoscete il contenuto della foto!*

2. *Rispondete alle seguenti domande:*

a) Qual è la differenza tra il paesaggio pugliese e quello del Nord d'Italia?

b) Cosa sapete dell'Italia del Sud?

c) Quali amici incontrano Thomas e Bettina?

d) Chi sono e cosa fanno in Puglia Luigi e Paola?

e) Avete anche voi amici italiani? Dove e quando li avete conosciuti?

f) Parlano tedesco? Quando li avete visti l'ultima volta?

3. *Improvvisate con i compagni di classe la situazione presentata nella lettura (Al caffè con gli amici) con i seguenti ruoli: due giovani italiani, due giovani tedeschi.*



L'invidiabile clima italiano permette frequenti incontri all'aperto